



Komuna e Lipjanit



Islamic Relief Kosova

**Marrëveshje donacioni ndërmjet Komunës së Lipjanit dhe Islamic Relief Worldwide – Zyra në Kosovë (IRW)**

**Donation agreement between the Municipality of Lipjan and Islamic Relief Worldwide - Office in Kosovo (IRW)**

E lidhur me datë \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_\_, ndërmjet Komunës së Lipjanit

dhe

Organizatës bamirëse Islamic Relief Kosova me adresë Bajram Kelmendi, nr 10/a, përfaqësuar nga drejtori i saj, z. Mohamed Soliman që më poshtë do të emërohet si "Dhuruesi".

**Neni 1 – Qëllimi i marrëveshjes**

1.1 Kjo marrëveshje lidhet me qëllim të dhurimit nga ana e organizatës Islamic Relief Kosova një donacion prej 10 aparateve për oksigjen, në kuadër të projektit "Emergency response for Covid-19 impacted vulnerable orphans HHS - IR USA", me pin kod 020\_004404.

1.2 Përfitues direkt nga ky donacion do të jenë shtëpitë e shëndetit në Komunën e Lipjanit.

**Neni 2 – Detyrimet e palëve**

2.1 Dhuruesi merr përsipër që me vullnetin e tij dhe pa asnjë pretendim të mëtejshëm në lidhje me këtë marrëveshje, t'i dhurojë përfituesit 10 aparate për oksigjen.

Bound on \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_\_, between the Municipality of Lipjan,

and

The charitable organization Islamic Relief Kosovo with address Bajram Kelmendi, no. 10/a, represented by its Director, Mr. Mohamed Soliman, who will be named below as the "Donor".

**Article 1 - Purpose of the agreement**

1.1 This agreement is related with the purpose of donating 10 oxygen machines/apparatus from Islamic Relief Kosovo. This donation is being realized in the framework of the project "Emergency response for Covid-19 impacted vulnerable orphans HHS - IR USA", with pin code 020\_004404.

1.2 The direct beneficiaries of this donation will be the health centers in the Municipality of Lipjan.

**Article 2 - Obligations of the parties**

2.1 The Donor undertakes to donate 10 oxygen machines/apparatus to the Beneficiary of his own free will and without any further claims regarding this agreement.

2.2 The beneficiary undertakes the distribution of these devices to the health centers in the

2.2 Përfituesi merr përsipër shpërndarjen e këtyre aparateve në shtëpitë e shëndetit në Komunën e Lipjanit të cilat kanë nevojë për këto aparate.

2.3 Përfituesi garanton se këto aparate do të përdoren vetëm për nevoja të specifikuar brenda projektit dhe jo për qëllime tjera (si shitje).

### Neni 3 – Mënyra e dorëzimit

3.1 Përfituesit do t'i dorëzohen 10 aparate të oksigjenit, të cilat më pas do të shpërndahen nga përfituesi në shtëpitë e shëndetit brenda komunës të cilat kanë nevojë për këto aparate.

### Neni 4 – Përgjegjësitë e palëve

4.1 Është e kuptueshme nga të dyja palët nënshkruese të kësaj marrëveshjeje që çdo palë duhet të jetë e aftë për të përmbushur përgjegjësitë sipas kësaj marrëveshjeje. Nëse në çdo kohë komuna nuk është në gjendje të kryejë funksionet e saj sipas Marrëveshjes, menjëherë do të njoftojë IRW - Koordinatorin e Programit si dhe e kundërta.

### Neni 5 – Kohëzgjatja e marrëveshjes

5.1 Kjo marrëveshje hyn në fuqi pas nënshkrimit të Drejtorit për Kosovë të Islamic Relief Worldwide zyra në Kosovë, dhe Komunës së Lipjanit, dhe do të vazhdojë deri më \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_ kur pritet edhe të përfundojë realizimi dhe faza e monitorimit të projektit.

### Informata shtesë – Specifikat e aparateve të oksigjenit

- Adsorbimi i lëkundjes së shtypit – Metoda për të shpërndarë oksigjen pa material shpenzues, por përmes energjisë elektrike.
- Shpërndan 93%+/-3% oksigjen të pastër në rrjedhjen e 10 litrave për minute.
- Me nebulizator të mbi-ndërtuar
- Dy prize, l mundësuar për të shërbyer si dy përqendruar oksigjeni 0-5 litra për minute, në të njëjtën kohë si një përqendruar oksigjeni 0-10 litra për minute.
- Konsumimi i energjisë: ≤ 750W
- Presioni i daljes së oksigjenit: 0.05Mpa
- Niveli i zërit: ≤ 46 dBA
- Dimensioani: 325\*350\*670 mm

Municipality of Lipjan which need these machines/apparatus.

2.3 The beneficiary guarantees that these machines/apparatus will be used only for specified needs within the project and not for other purposes (such as sales).

### Article 3 - Method of delivery

3.1 The beneficiary will be given 10 oxygen machines/apparatus, which will then be distributed by the beneficiary to health centers within the municipality that need these devices.

### Article 4 - Responsibilities of the parties

4.1 It is understood by both signatory parties to this agreement that each party must be capable of fulfilling its responsibilities under this agreement. If at any time the municipality is unable to perform its functions according to the Agreement, it will immediately notify the IRW - Program Coordinator and vice versa.

### Article 5 - Duration of the agreement

5.1 This agreement enters into force after the signature of the Director for Kosovo of Islamic Relief Worldwide office in Kosovo, and the Municipality of Lipjan, and will continue until \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_ when the implementation and monitoring phase of the project is also expected to be completed.

### Additional information – Specifications of oxygen apparatus

- Press swing adsorption – Method to distribute oxygen without consumables, but through electricity.
- Delivers 93%+/-3% pure oxygen at a flow rate of 10 liters per minute.
- With built-in nebulizer
- Two outlets, capable of serving as two 0-5 liter per minute oxygen concentrators, at the same time as one 0-10 liter per minute oxygen concentrator.
- Power consumption: ≤ 750W
- Oxygen outlet pressure: 0.05Mpa
- Sound level: ≤ 46 dBA
- Dimension: 325\*350\*670 mm

- Pesha: 45kg
- Transportimi/Ruajtja e lagështisë: ≤ 80% RH
- Transportimi/Ruajtja e temperaturës: -20°C-60°C
- OZ-10 02TWO (10L)

- Weight: 45kg
- Transport/Humidity Storage: ≤ 80% RH
- Transport/Storage temperature: -20°C-60°C
- OZ-10 02TWO (10L)

Islamic Relief Worldwide – Kosova Office



Dr. Mohamed Soliman

Country Director Islamic Relief Kosova

Data/Date: 23/10/2022



Komuna e Lipjanit / Municipality of Lipjan



Data/Date: 23/09/2022